

УДК 811.161.1 У91

**ТЕКСТ КАК УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ В  
ПРЕПОДАВАНИИ РКИ УЗБЕКСКИМ СТУДЕНТАМ-МУЗЫКАНТАМ**

**Алексей Владимирович Зацепин**

кандидат философских наук, доцент

za\_lex@mail.ru

Российский государственный педагогический университет

им. А.И. Герцена

г. Санкт-Петербург, Россия

**Аннотация.** Статья посвящена специфике обучения русскому языку как иностранному узбекских студентов-музыкантов, которые обучаются в российских вузах культуры и искусства. Предлагается разработанный автором методический материал, который способствует развитию коммуникативных навыков, пополнению словарного запаса студентов иностранцев, а также учитывает национальные особенности менталитета и профессиональную специализацию обучающихся.

**Ключевые слова:** русский как иностранный, методический материал, лексика, коммуникативный метод.

Хотелось бы справедливо заметить, что интенсивность культурных контактов между Россией и Узбекистаном за последние годы заметно возросла. Узбекские школьники и студенты активно изучают русский язык с целью поступления в российские вузы. Профессионально-направленное обучение РКИ стремительно развивается, поэтому задача данной статьи предложить актуальный методический материал, который поможет преподавателю организовать эффективный урок, учитывая специфику национальной культуры и профессиональную направленность учащихся [2, 163-165].

Автор предлагает традиционную методику работы с профессионально - ориентированным текстом – это выполнение упражнений, связанных с различными уровнями понимания текста и после его прочтения переход в устную и письменную речь с закреплением терминов [1, 105-117], [4, 101], [5,136-145], [6, 121-131]. Выборочный перевод лексики на узбекский язык способствует семантизации лексических единиц и позволит сэкономить время на уроке.

***Задание 1. Прочитайте тексты. Выпишите из текста выделенные слова с переводом на узбекский язык.***

***Задание 2. Составьте предложение, соедините существительное с прилагательным. Например:*** дойра - это ударный инструмент.

***Слова для справок:*** гиджак, дутар, карнай, уд, струнно-смычковый, щипковый, духовой, старинный, звучание, торжественный.

### **Узбекские народные инструменты**

Узбекские музыкальные инструменты – это важная часть истории и могут рассказать о **традициях** (an'analar) народа, показать **неповторимость** (betakrorlik) его характера и **обычаев** (urf-odatlar).

#### **Дойра**

Дойра – узбекский национальный **ударный** (zarbdor) инструмент, который похож на **бубен** (doira). С одной стороны деревянного **корпуса обруча** (halqali gardishi) - кожаная **мембрана** (membrana), а с другой **закреплены** (birkirilgan)

кольца из металла. Инструмент используется как в составе ансамбля, так и отдельно, как сольный инструмент.

Основной **способ звукоизвлечения** (tovush chiqarishning usuli) - удары пальцами обеих рук и сильные **хлопки** (zarblar) ладонями. Обычно на дойре музыкант исполняет - **ритмический аккомпанемент** (ritmik jo'ri, naqra) к национальным танцам и пению.

### Гиджак

Популярный в Узбекистане **струнно-смычковый** (torli-kamonli) инструмент гиджак имеет **округлый гриф** (yumaloq cho'michsimon kosasi) и небольшой **корпус-резонатор** (tembranishli korpusi). В современном инструменте четыре струны из металла. Звук извлекается с помощью небольшого смычка. Звук яркий, несколько **гнусавый** (dimog' tovushi).

Благодаря своему **мягкому тембру** (yumshoq tembri) гиджак занимает важное место в оркестре узбекских народных инструментов.

### Дутар

Дутар - струнный **щипковый** (chertib chalinadigan) инструмент с **удлиненным** (uzunchoq) тонким грифом и двумя струнами. Используется как **солирующий** (yakkaхон) инструмент, так и **аккомпанирующий** (jo'lik). **Диапазон** (diarazoni) дутара 1-2 октавы. Тембр дутара очень нежный и тонкий.

В Узбекистане ни одна сельская свадьба, ни один государственный праздник **не обходится** (o'tkazilmaydi) без игры на дутаре.

### Карнай

Возраст карная **около** (atrofida) 3000 лет. Инструмент **представляет собой** (kasb etadi) медную или латунную трубу около двух метров с **мундштуком** (mundshtugi bilan) и с **расширением на конце** (uchining kengayishi). Звук карная мощный, глубокий, напоминает тромбон. Диапазон инструмента не больше октавы.

Звучание карная можно услышать на торжественных церемониях и спортивных играх в Узбекистане. В древности он служил инструментом для сигналов, а также **оповещал** (xabar bergan) о начале войны.

## Уд

Уд – старинный струнно-щипковый инструмент. Уд имеет одиннадцать капроновых струн. На уде можно **извлекать** (chiqarmoq) от двух до шести звуков. Играют на уде **медиатором** (mediator bilan). Звук при исполнении **чарующий, бархатистый**, (jozibali, mayin) мягкий, **идеально подходящий для исполнения** (ijro etish uchun eng maqbul) восточных мелодий.

Музыка Узбекистана — это **гармоничное соединение** (hamohang birlashmasi) струнных, ударных, смычковых и духовых инструментов.

Узбеки очень музыкальный народ, который **бережно хранит** (ehtiyotkorlik bilan saqlaydi) древние культурные традиции. Почти в каждом доме можно увидеть дойру, дутар или гиджак, на которых с удовольствием играют или учатся и взрослые, и дети.

### ***Задание 3. Закончите предложение.***

1. Дойра – это ...
2. Благодаря своему **мягкому тембру** гиджак...
3. Дутар используется как...
4. Звучание карная можно услышать на....

### ***Задание 4. Ответьте на вопросы.***

1. Какие узбекские музыкальные инструменты вы знаете?
2. Где используется дойра?
3. Чем играют на гиджаке?
4. Как звучит карнай?
5. Где играют на дутаре в Узбекистане?
6. На уде можно извлекать...
7. Музыка Узбекистана – это...

### ***Задание 5. Расскажите о национальной музыке, которую вы слышали.***

***Какие чувства вызывает у вас звучание этих музыкальных инструментов?***

### ***Задание 6. Составьте план и сделайте пересказ текста [3, 60].***

Представленный авторский учебно-методический материал может быть использован как преподавателями РКИ, так и студентами для самостоятельного изучения.

### **Список литературы:**

1. Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Издательство РУДН. 2007. 185 с.

2. Зацепин А. В., Кайсарова С.Н. Поэтапная работа с текстом по специальности на занятиях по РКИ // Язык, культура, менталитет: проблемы изучения в иностранной аудитории: сборник научных статей участников XIX Международной научно-практической конференции. Санкт-Петербург, 21–23 апреля 2021 года. Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. 2021. С. 163-165.

3. Зацепин А. В., Козлова Л.С. Язык и музыка: Учебное пособие. Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. 2022. 64 с

4. Рачковская А. В. Художественный текст на занятиях по РКИ: критерии отбора и характер адаптации // Этнокультурный и социолингвистический аспекты теории и практики преподавания языков. Мн.: БНТУ. 2015. С. 121-131.

5. Финагина Ю. В. Русский язык как иностранный: пособие по чтению. СПб.: НИУ ИТМО. ИХиБТ. 2014. 81 с.

6. Чеснокова М. П. Методика обучения чтению // Методика преподавания РКИ. М.: МАДИ. 2015. С. 105-117.

**UDC 811.161.1 У91**

**TEXT AS EDUCATIONAL AND METHODOLOGICAL MATERIAL IN  
TEACHING RAFL TO UZBEK MUSIC STUDENTS**

**Alexey V. Zatsepin**

PhD in Philosophy, Associate professor

za\_lex@mail.ru

Herzen University

St. Petersburg, Russia

**Abstract.** The article is devoted to the specifics of teaching Russian as a foreign language to Uzbek students-musicians who study at Russian universities of culture and art. The methodological material developed by the author is proposed, which contributes to the development of communication skills, replenishment of the vocabulary of foreign students, and also takes into account the national characteristics of the mentality and professional specialization of students.

**Key words:** Russian as a foreign language, methodological material, vocabulary, communicative method.

Статья поступила в редакцию 02.09.2022; одобрена после рецензирования 03.10.2022; принята к публикации 20.10.2022.

The article was submitted 02.09.2022; approved after reviewing 03.10.2022; accepted for publication 20.10.2022.